



INSTRUKCJA OBSŁUGI



Blender ręczny: MBL-30

Hand blender/Ручной блендер/Pürierstab manuell

Blender ręczny – zestaw: MBL-29

Hand blender – set/Ручной блендер – комплект/
Pürierstab manuell – Set

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM ZAPOZNAJ SIĘ Z INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

PL

INSTRUKCJA OBSŁUGI 3

GB

USER MANUAL..... 7

RU

ИНСТРУКЦИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ 11

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG 15

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

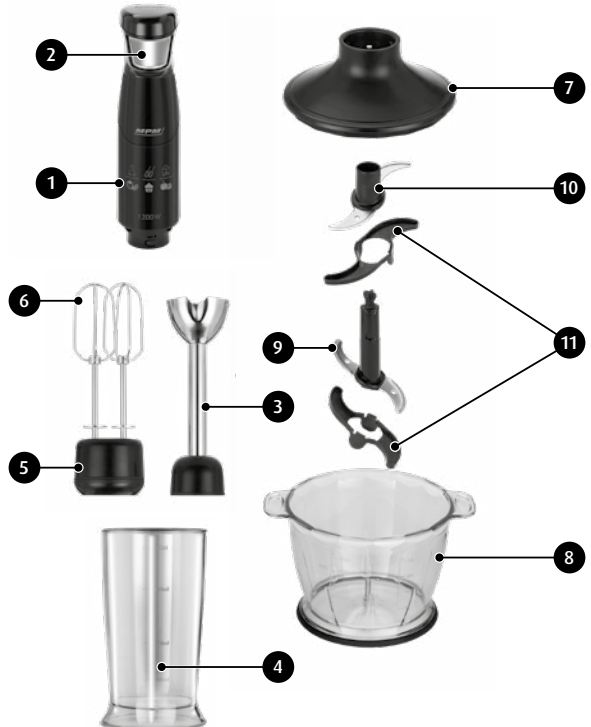
- Przed użyciem przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi.
- Nie trzymaj urządzenia wilgotnymi rękoma.
- Urządzenie należy trzymać z dala od wody.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy w pobliżu urządzenia znajdują się dzieci!
- Nie pozwalaj dzieciom bez nadzoru używać blendera.
- Nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie lub innych płynach.
- Zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka sieciowego, gdy nie używasz urządzenia oraz przed rozpoczęciem czyszczenia – składaniem i rozkładaniem.
- Nie wieszaj przewodu zasilania na ostrych krawędziach i nie pozwól aby się stykał z gorącymi powierzchniami.
- Nie używaj uszkodzonego urządzenia, również wtedy, gdy uszkodzony jest przewód sieciowy lub wtyczka – w takim wypadku oddaj urządzenie do naprawy w autoryzowanym punkcie serwisowym.
- Przed przystąpieniem do demontażu odczekaj do momentu kiedy silnik całkowicie się zatrzyma.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy kontakcie z ostrzami tnącymi, szczególnie przy ich wyjmowaniu oraz podczas mycia.
- Użycie akcesoriów nie polecanych przez producenta może spowodować uszkodzenie urządzenia, pożar lub obrażenia ciała.
- Nigdy nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Nie stawiaj urządzenia na gorących powierzchniach.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na wolnym powietrzu.
- Podczas pracy urządzenia trzymaj ręce z daleka od ruchomych części.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia przystawki miksującej należy ją najpierw odłączyć od urządzenia.
- Zawsze przed przystąpieniem do pracy upewnij się, czy wszystkie elementy urządzenia są prawidłowo zamontowane.
- Nie wolno stawiać urządzenia w pobliżu innych urządzeń elektrycznych, palników, kuchenek, piekarników itp.
- Nie wykorzystuj urządzenia do celów innych niż zostało przeznaczone.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby

związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

- ▶ Przechowuj urządzenie i jego przewód w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 lat.
- ▶ Nie wyciągaj wtyczki z gniazdka sieci pociągając za przewód.
- ▶ Nie podłączaj wtyczki do gniazdka sieci mokrymi rękami.
- ▶ Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem/urządzeniem.
- ▶ Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
- ▶ Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).
- ▶ **OSTRZEŻENIE! Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. Niebezpieczeństwo uduszenia!**
- ▶ **UWAGA! Ostrza tnące są bardzo ostre, unikaj fizycznego kontaktu podczas opróżniania i czyszczenia urządzenia – możesz się poważnie zranić.**

OPIS URZĄDZENIA

1. Obudowa blendera
2. Przycisk uruchamiania i regulacji prędkości obrotowej (2 stopniowa)
3. Przystawka miksująca
4. Pojemnik do miksowania (700ml)
5. Przystawka do mieszadeł
6. Mieszadła
7. Pokrywa pojemnika
8. Pojemnik do rozdrabniania (1000ml)
9. Dolny nóż z ostrzem ze stali nierdzewnej do siekania
10. Górny nóż z ostrzem ze stali nierdzewnej do siekania
11. Osłony noży (2 szt)



UWAGA! Elementy 4-11 wchodzą jedynie w skład wyposażenia blendera MBL-29.

Uruchamianie blendera i zmiana prędkości obrotowej uzyskiwana jednym przyciskiem.

UWAGA! Przed pierwszym użyciem umyj akcesoria blendera kierując się wskazówkami zawartymi w rozdziale „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

Blender ręczny MBL-29 (30) jest kompaktowym urządzeniem, które ułatwi codzienne przygotowywanie posiłków. Szczególnie zalecany jest do rozdrabniania surowych i gotowanych jarzyn, miękkich owoców (bez pestek), przygotowania sosów, kremów, zup, mieszania płynów, itp. Duże składniki produktów pokrój na mniejsze kawałki (1-2cm) przed rozdrabnianiem blenderem.

1. Do obudowy blendera (1) zamontuj jedno z wybranych akcesoriów:

- przystawkę miksującą (3)
- przystawkę do mieszadeł (5)
- pokrywę pojemnika do rozdrabniania (7)

W celu zablokowania akcesoriów obróć obudowę względem przystawki zgodnie z ruchem wskazówek zegara aż do momentu zablokowania. W przypadku demontażu postępuj odwrotnie.

UWAGA! Noże tnące są ostre! Ryzyko obrażeń! Zachowaj ostrożność!

2. Przystawką miksującą (3) rozdrabniaj produkty w pojemniku (4), o ile jest w wyposażeniu. Pojemnik lub inne naczynie ustaw na twardej i stabilnej powierzchni i przytrzymuj je jedną ręką podczas pracy.

Jeżeli zamontowałeś przystawkę do mieszadeł (5) to w jej zewnętrznych otworach zamontuj mieszadła (6). Mieszadła są identyczne i nie ma znaczenia kolejność ich montażu. Demontaż mieszadeł odbywa się poprzez ich energiczne wyciągnięcie z otworów. Misa w której będziesz mieszał produkty powinna mieć stosowną pojemność oraz powinna być umieszczona na płaskiej i stabilnej powierzchni. Najpierw umieść składniki przewidziane do mieszania w misie i dopiero potem obrabiaj je urządzeniem.

Jeżeli będziesz korzystać z pojemnika do rozdrabniania (8) to ustaw go na suchej oraz stabilnej powierzchni. Z noży (9) i (10) bardzo ostrożnie usuń ich osłony (11). Trzymając za plastikowy trzonek umieść dolny nóż (9) w pojemniku do rozdrabniania (8). Na plastikowy trzonek noża (9) możesz zamontować także górny nóż (10). Włóż do wnętrza pojemnika produkty które chcesz poddać obróbce (warzywa, owoce, orzechy, mięso, cebula, ser, jajka na twardo, zioła). Załóż pokrywę (7) którą przytrzymuj podczas pracy zestawu.

UWAGA! Nie napełniaj pojemnika (8) ponad 1000ml.

UWAGA! Obrabiaj tylko produkty których temperatura nie przekracza 60°C

3. Po upewnieniu się, że wybrana przystawka jest prawidłowo zamontowana, podłącz wtyczkę przewodu sieciowego do zasilania.
4. W celu uruchomienia blendera naciśnij delikatnie przycisk regulacji prędkości obrotowej (2). Urządzenie rozpocznie pracę na małej prędkości. Dalsze wciskanie przycisku (2) powoduje zwiększenie prędkości obrotowej blendera. Zwolnienie nacisku na przycisk (2) powoduje zatrzymanie pracy blendera.
5. Po zakończeniu pracy należy wyjąć wtyczkę przewodu z gniazda sieciowego.
6. Maksymalny czas pracy ciągłej urządzenia wynosi 15 sekund. Po tym czasie wyłącz urządzenie i odczekaj 1 minutę aż ostygnie.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed przystąpieniem do czyszczenia odłącz urządzenie z sieci i odczekaj aż całkowicie ostygnie.

UWAGA! Nie zanurzaj w wodzie ani innych płynach obudowy blendera.

UWAGA! Ostrza noża są bardzo ostre. Uważaj aby się nie zranić.

1. Obudowę blendera (1), przystawkę do mieszadeł (5) i pokrywę pojemnika (7) przetrzyj wilgotną szmatką a następnie wytrzyj do sucha. Nie zanurzaj w wodzie tych elementów.
2. Mieszadła (6), przystawkę miksującą (3), noże (9)(10), pojemnik (8), pojemnik do miksowania (4) umyj w ciepłej wodzie z detergentem, następnie wypłucz i osusz. Elementy te z wyjątkiem przystawki miksującej (3) możesz myć także w zmywarkach do naczyń.
3. Noże (9) i (10) przechowuj z założonymi osłonami (11) - osłony są identyczne i nie są przypisane do poszczególnych noży.
4. Okresowo sprawdź części przed ponownym złożeniem. Jeśli noże w przystawce miksującej (3) zacięły się lub obracają się z trudnością, nie używaj blendera.
5. Silnik jest nasmarowany na stałe i nie wymaga dodatkowego smarowania.

UWAGA! Do czyszczenia nie wolno używać ostrych przedmiotów, past ściernych, rozpuszczalników i innych silnych środków chemicznych – ich użycie może spowodować uszkodzenie urządzenia.

DANE TECHNICZNE

Parametry techniczne podane są na tabliczce znamionowej produktu.

Długość przewodu sieciowego: 1,25 m



UWAGA! Firma MPM agd S.A. zastrzega sobie możliwość zmian technicznych.

PRAWIDŁOWE USUWANIE PRODUKTU (zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny)



Oznaczenie umieszczane na produkcie wskazuje, że produktu po upływie okresu użytkowania nie należy usuwać z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne i zdrowie ludzi wskutek niekontrolowanego usuwania odpadów, zużyte urządzenie należy dostarczyć do punktu odbioru zużytego sprzętu AGD lub zgłosić jego odbiór z domu.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznego usuwania odpadów elektrycznych i elektronicznych użytkownik powinien skontaktować się z punktem sprzedaży detalicznej lub z lokalnym Wydziałem Ochrony Środowiska. Produktu nie należy usuwać razem z innymi odpadami komunalnymi.

SAFETY OF USE

- Read this Manual thoroughly before use.
- Never hold the appliance with wet hands.
- Keep the appliance away from water.
- Be extremely careful when children are near the appliance!
- Never let children use this blender unattended.
- Do not immerse the appliance or its power cable in water or other liquids.
- Always unplug the power cord when the appliance is not in use or before cleaning, assembling and/or disassembling the appliance.
- Never leave the power cord hanging over sharp edges and keep it away from hot surfaces.
- Do not use the appliance when damaged and/or its power cord or plug is damaged; have an Authorised Service repair it for you.
- Before removing the attachments from the appliance, wait until the motor comes to a stop.
- Handle the blades with extreme care when removing them from the appliance or cleaning them.
- Use of any accessories not recommended by the manufacturer may cause injury, fire and/or damage to this appliance.
- Never leave the appliance unattended when turned on.
- Never put the appliance on hot surfaces.
- Do not use this appliance outdoors.
- When using the appliance, keep your hands away from rotating parts.
- Detach and remove the blender attachment before cleaning.
- Always make sure that all parts of the appliance have been properly attached before turning on the power.
- Never put the appliance near other electrical appliances or equipment, burners, cookers, ovens, etc.
- Use this appliance only as intended.
- This product may only be operated by children 8 or more years old, mentally and/or physically deficient persons and persons without knowledge of or experience in operation of this appliance type if supervised or instructed in safe operation, with clear understanding of all related risks. Children without supervision may never clean or maintain/care for this appliance.
- Keep this appliance and its power cord out of the reach of children below 8 years old.
- Never unplug the appliance by pulling by the power cord.

- ▶ Never plug the power cable with wet hands.
- ▶ Mind that children must never play with this appliance.
- ▶ This appliance is intended for household use only.
- ▶ Keep your children safe: do not leave any parts of the packaging readily accessible (i.e. plastic bags, cardboard boxes, polystyrene inserts, etc.).
- ▶ **WARNING! Never let children play with plastic film or bags. Choking/asphyxiation hazard!**
- ▶ **WARNING! The cutting blades are very sharp, avoid touching them while emptying or cleaning the appliance - it may result in serious injury.**

APPLIANCE OVERVIEW

1. Blender housing
2. Power switch & 2-speed selector
3. Stainless steel heat-resistant blending attachment
4. Container (700ml)
5. Stirrer adapter
6. Stirrers
7. Shredding bowl lid
8. Shredding bowl (1000 ml)
9. Stainless-steel bottom shredding blade
10. Stainless-steel top shredding blade
11. Blade guards (2 pcs.)



NOTE! Components 4-11 they are only included in the MBL-29 blender equipment.

The blender is turned on and the speed is controlled with a single button.

ASSEMBLING AND USING THE BLENDER

CAUTION! Before the first use of your hand blender, wash the accessories by following the instructions in Section "CLEANING AND MAINTENANCE".

The MBL-29 (30) hand blender is a compact appliance that helps making your meals every day. It is especially recommended for blending, mincing and chopping raw or boiled vegetables, soft

fruits (without stones), blending sauces, creams and soups, mixing other liquids, etc. Cut large food chunks into small pieces (1-2 cm long).

1. Attach one of the accessories to the hand blender housing (1) as required:

- The blending attachment (3)
- The stirrer adapter (5)
- The shredding bowl lid (7)

To lock the accessory securely to the hand blender, twist the hand blender housing clockwise until the latches snap securely in place. To detach and remove a hand blender attachment, proceed in the reverse order.

CAUTION! The shredding blades are sharp! Hazard of injury! Take extreme care!

2. Use the blending attachment (3) for processing in the blending bowl (4). Place the shredding bowl on a firm and stable surface. Hold the shredding bowl with one hand during processing. If the stirrer attachment (5) is installed, mount the stirrers (6) in its outer holes. The stirrers are identical, any installation order will be good. Remove the stirrers by grasping them firmly and pulling out of the holes in the stirrer attachment. The bowl you want to stir your products in should be large enough and placed on a flat and stable surface. Put the products to be stirred in the bowl of choice; now you can process them.

If you want to use the shredding bowl (8), put it on a dry and stable surface. Carefully remove the blade guards (11) from the shredding blades (9) and (10). Hold the bottom shredding blade (9) by its plastic shank and place in the shredding bowl (8). You can attach the top shredding blade (10) on the plastic shank (9) for a more thorough processing. Place the product to be processed (vegetables, fruits, nuts, meat, onion, cheese, hard-boiled eggs, herbs, etc.) in the shredding bowl. Close the shredding bowl with the lid (7) and hold the latter in place while processing.

CAUTION! Do not fill the shredding bowl (8) over 1000 ml.

CAUTION! Process food at 60°C or below.

3. Once you have made sure that the blender attachment is properly secured, plug the power cord into a mains outlet.
4. To start blending, gently press the speed control button (2). The blender will start blending at a low speed. The longer you keep the speed control button (2) depressed, the higher the speed becomes. Release the speed control button (2) to stop the blender
5. When finished working with the blender, unplug the power cord.
6. The maximum continuous running time of the appliance must not exceed 15 s. Switch off the blender and leave it to cool down per 1 minute before blending again.

CLEANING AND MAINTENANCE

CAUTION! Before cleaning, always unplug the appliance from the mains outlet and wait until it has completely cooled down.

CAUTION! Do not immerse the blender housing in water or other liquids.

CAUTION! The blades are very sharp. Handle with care to avoid injury.

1. Clean the hand blender housing (1), the stirrer attachment (5) and the shredding bowl lid (7) with a damp cloth; next, wipe them dry. Do not immerse the parts in water!

2. Wash the stirrers (6), the blending attachment (3), the shredding blades (9/10), the shredding bowl (8) and the blending bowl (4) in warm water with a detergent; next, rinse with clean water and leave to dry. These parts are dishwasher-safe, except for the blending attachment (3).
3. Keep the shredding blades (9) and (10) in the blade guards (11). The blade guards are identical and each can be put on either shredding blade.
4. Inspect the attachments periodically before refitting. Do not use the blender if the blades of the blending attachment (3) are blocked or the motor slows.
5. The motor is lubricated for life – no additional lubrication is required.

CAUTION! Never clean with sharp objects, abrasive compounds, solvents or other aggressive chemicals; otherwise the appliance can be damaged.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

See the product's nameplate for technical ratings.

Power cord length: 1.25 m



CAUTION! MPM agd S.A. may introduce technical changes to its product without notice.

PROPER DISPOSAL OF THE PRODUCT (waste electrical and electronic equipment)



Poland This symbol on the product indicates that the product, after its lifetime, should not be disposed with other household wastes. To avoid harmful influence on the environment and human health due to uncontrolled waste disposal, dispose the waste device to the service point of waste household appliances or report collecting it from home. In order to obtain detailed information about the location and how to dispose the waste electrical and electronic equipment in a safe way, contact your retailer or local Department of Environmental Protection. Do not dispose the device with other municipal waste.

СОВЕТЫ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

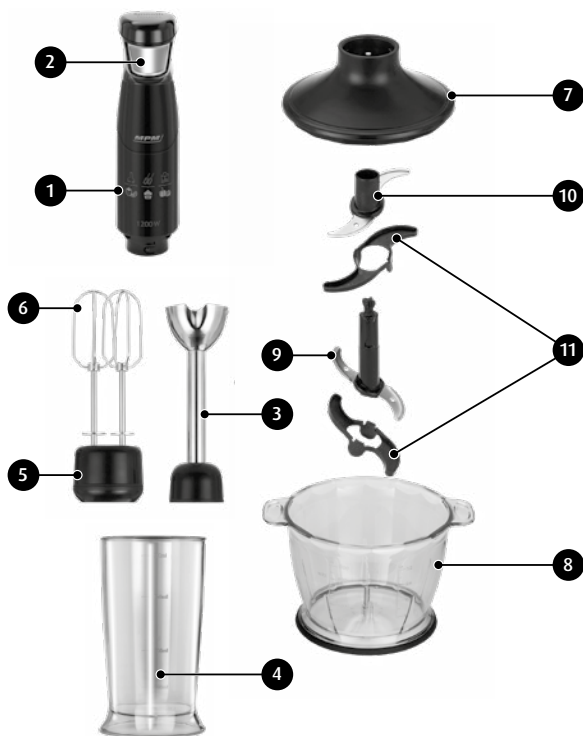
- Перед использованием внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации.
- Не держите прибора мокрыми или влажными руками.
- Устройство следует держать вдали от воды.
- Проявляйте особую осторожность, когда вблизи устройства находятся дети!
- Не позволяйте детям без присмотра пользоваться блендером.
- Не погружайте прибор, шнур и вилку в воду или другие жидкости.
- Всегда извлекайте вилку из розетки электросети, когда не используете устройство и перед началом чистки - сборкой и разборкой.
- Не вешайте провода электропитания на острых гранях и не позволяйте, чтобы он касался горячих поверхностей.
- Не пользуйтесь поврежденным устройством, а также тогда, когда повреждена сетевая кабель или вилка - в таком случае отдайте прибор в ремонт в авторизованный сервисный центр.
- Прежде чем приступить к демонтажу подождите до момента, когда двигатель полностью остановится.
- Проявляйте особую осторожность при контакте с режущими лезвиями, особенно при их извлечении и во время мытья.
- Использование аксессуаров, не рекомендуемых производителем, может привести к повреждению устройства, пожару или травмам.
- Никогда не оставляйте включенное устройство без присмотра.
- Не ставьте устройство на горячие поверхности.
- Не используйте устройство на открытом воздухе.
- Во время работы держите руки подальше от движущихся частей.
- Перед очисткой насадки с измельчающими ножами ее необходимо сначала отключить от устройства.
- Всегда перед началом работы убедитесь, что все компоненты устройства установлены правильно.
- Не помещайте устройство вблизи других электрических устройств, горелок, плит, духовых шкафов и т. д.
- Не используйте устройство для других целей, чем оно предназначено.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 8 лет и лицами с людьми с ограниченными физическими, психическими возможностями и людьми с отсутствием опыта и знания оборудования, если будет обеспечен присмотр или инструктаж, касающийся использования оборудования безопасным способом, таким образом, чтобы связанные с этим риски были

понятны. Дети без присмотра не должны выполнять очистку и техническое обслуживание прибора.

- ▶ Храните прибор и шнур в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- ▶ Не вытягивайте вилку из розетки, потянув за шнур.
- ▶ Не подключайте вилку к электрической сети мокрыми руками.
- ▶ Обращайте внимание на детей, чтобы они не играли оборудованием/устройством.
- ▶ Данное устройство предназначено только для домашнего использования.
- ▶ Для безопасности детей, пожалуйста, не оставляйте свободно доступные части упаковки (пластиковые мешки, картонные коробки, полистирол и т.д.).
- ▶ **ОСТОРОЖНО! Не разрешайте детям играть с пленкой. Опасность удушья!**
- ▶ **ВНИМАНИЕ! Режущие лезвия - очень острые; избегайте физического контакта с ними во время опорожнения и очистки устройства - вы можете серьезно пораниться.**

ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА

1. Корпус блендера
2. Кнопка запуска и регулировки скорости вращения (2 ступени)
3. Блок дробления из нержавеющей стали,
4. Резервуар объемом 700 мл
5. Насадка для мешалок
6. Мешалки
7. Крышка емкости
8. Емкость для измельчения (1000 мл)
9. Нижний нож с лезвием из нержавеющей стали для измельчения
10. Верхний нож с лезвием из нержавеющей стали для измельчения
11. Крышки ножей (2 шт)



ВНИМАНИЕ! Пункты 4-11 входят только в комплект поставки блендера MBL-29.

Включение блендера и изменение скорости выполняется одной и той же кнопкой.

ВНИМАНИЕ! Перед первым использованием помойте аксессуары блендера, руководствуясь указаниями, изложенными в главе «ОЧИСТКА И УХОД».

Погружной блендер MBL-29 (30) является компактным устройством, которое облегчит вам ежедневное приготовление пищи. Особенно рекомендуется для измельчения сырых и вареных овощей, мягких фруктов (без косточек), приготовления соусов, кремов, супов, смешивания жидкостей, и т. д. Большие куски продуктов следует нарезать на мелкие кусочки (1-2 см).

1. В корпусе блендера (1) установите один из выбранных аксессуаров:

- измельчающую насадку (3)
- насадку для мешалок (5)
- крышку емкости для измельчения (7)

Для того, чтобы зафиксировать аксессуары, поверните корпус относительно насадки по часовой стрелке до момента фиксации. Для снятия насадки следует поступать в обратном порядке.

ВНИМАНИЕ! Режущие ножи очень острые! Риск получения травм! Будьте осторожны!

2. Измельчающей насадкой (3) размельчайте продукты в емкости (4). Емкость установите на твердой и устойчивой поверхности и придерживайте ее одной рукой во время работы.

После установки насадки для мешалок (5) в ее наружных отверстиях установите мешалки (6). Мешалки одинаковые и не имеет значения очередность их установки. Снятие мешалок осуществляется путем их энергичного вытягивания из отверстий. Чаша, в которой вы будете смешивать продукты должна иметь соответствующий объем и должна быть размещена на плоской, устойчивой поверхности. Сначала положите продукты, предназначенные для смешивания в чашу и только потом смешивайте их прибором.

Если вы будете использовать емкость для измельчения (8), то установите ее на сухой и устойчивой поверхности. С ножей (9) и (10) очень осторожно снимите крышки (11). Держа за пластиковый стержень установите нижний нож (9) в емкости для измельчения (8). На пластиковый стержень ножа (9) можно также установить верхний нож (10). Положите в емкость продукты, которые вы хотите подвергнуть обработке (овощи, фрукты, орехи, мясо, лук, сыр, яйца вкрутую, зелень). Установите крышку (7), которую следует придерживать во время работы прибора.

ВНИМАНИЕ! Не наполняйте емкость (8) более 1000 мл.

ВНИМАНИЕ! Обработывайте только продукты, температура которых не превышает 60°C

3. Убедившись в том, что насадка с режущими ножами правильно установлена, подключите вилку сетевого кабеля к розетке электросети.
4. Чтобы включить блендер, аккуратно нажмите кнопку регулировки скорости (2). Устройство начнет работу на малой скорости. Дальнейшее нажатие на кнопку (2) приведет к увеличению скорости блендера. При отжатии кнопки (2) происходит остановка работы блендера.
5. После завершения работы следует вынуть вилку кабеля из розетки.
6. Максимальное время непрерывной работы устройства составляет 15 сек. После этого времени необходимо выключить прибор и подождать одни минуты, пока остынет.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Перед очисткой отключите прибор от электрической сети и подождите, пока полностью остынет.

ВНИМАНИЕ! Не погружайте в воду или другие жидкости корпус блендера.

ВНИМАНИЕ! Лезвия ножа очень острые. Будьте осторожны, чтобы не порезаться.

1. Корпус блендера (1), насадку для мешалок (5) и крышку емкости (7) протирайте мягкой влажной тканью, а затем протрите насухо. Не погружайте эти элементы в воду.
2. Мешалки (6), измельчающую насадку (3), ножи (9)(10), емкость (8), емкость для измельчения (4) вымойте в теплой воде с моющим средством, а затем прополощите и высушите. Эти элементы, за исключением измельчающей насадки (3), можно мыть также в посудомоечной машине.
3. Ножи (9) и (10) следует хранить с установленными крышками (11) - крышки одинаковые и подходят к двум ножам.
4. Периодически проверьте части перед повторной сборкой. Если ножи блока дробления заели или обращаются с трудом, не использовать блендер.
5. Двигатель смазан на постоянной основе и не требует дополнительного смазывания.

ВНИМАНИЕ! Для очистки не используйте острых предметов, абразивных паст, растворителей и других сильных химических средств - их использование может привести к повреждению устройства.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Технические характеристики указаны на заводском щитке изделия.

Длина сетевого шнура: 1,25 м



ВНИМАНИЕ! Компания MPM agd S. A. оставляет за собой право внесения технических изменений в конструкцию.

ПРАВИЛЬНОЕ УДАЛЕНИЕ ПРОДУКТА

(использованное электрическое и электронное оснащение)



Польша Обозначение, размещаемое на товаре указывает, что продукт после истечения срока пригодности нельзя выкидывать с другими отходами домашнего хозяйства. Чтобы избежать вредного влияния на окружающую среду и здоровье людей, вследствие не контролируемого удаления отходов, использованное устройство следует доставить в точку приёма подержанной домашней техники или согласиться на её передачу дома. Для получения подробной информации на тему места и способа безопасного удаления электрических и электронных отходов пользователь должен связаться с точкой розничной продажи, или с местным Отделом охраны окружающей среды. Товар нельзя выкидывать вместе с другими коммунальными отходами.

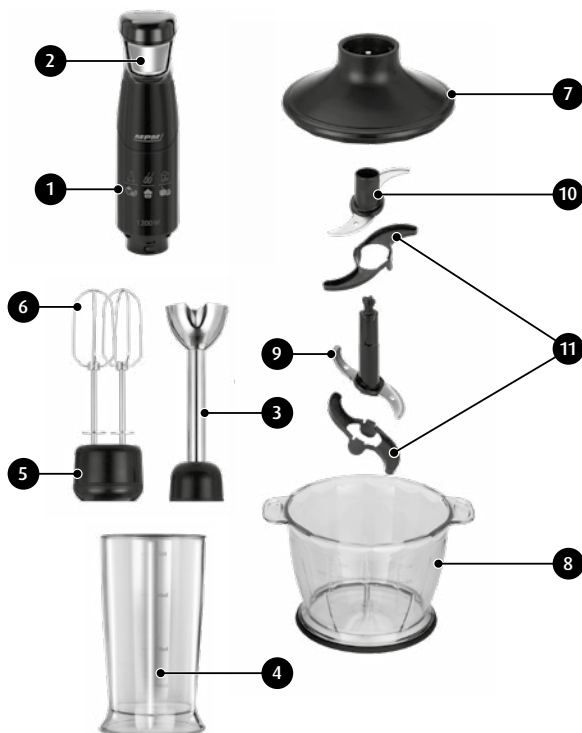
SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Anwendung lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung genau durch.
- Nur mit trockenen Händen bedienen.
- Das Gerät fern von Wasser halten.
- Besonders vorsichtig sein, wenn in der Nähe sich Kinder aufhalten!
- Kinder ohne Aufsicht mit dem Gerät nicht arbeiten lassen.
- Weder das Gerät, das Kabel noch den Stecker in Wasser oder anderen Flüssigkeiten eintauchen.
- Das Gerät immer von der Versorgung trennen, wenn es nicht mehr benutzt oder gereinigt, zusammengesetzt oder zerlegt werden soll.
- Versorgungskabel nicht von scharfen Rändern überhängen und mit keinen heißen Oberflächen in Berührung kommen lassen.
- Wenn beschädigt, auch bei Kabelbruch oder Beeinträchtigung des Netzsteckers nicht betreiben - Gerät bei einer autorisierten Fachwerkstatt anliefern.
- Vor der Demontage abwarten bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.
- Bei der Handhabung der Schneidklingen, insbesondere beim Herausnehmen und Waschen, mit besonderer Vorsicht vorgehen.
- Anwendung vom Geräthersteller nicht empfohlenen Zubehörs kann Gerätschäden, Brand oder Körperverletzungen verursachen.
- Das Gerät niemals ohne Aufsicht laufen lassen.
- Auf keinen heißen Oberflächen abstellen.
- Nicht im Freien verwenden.
- Alle beweglichen Teile während des Betriebs von Händen fern halten.
- Vor der Reinigung des Mixfußes ist er zuerst vom Gerät abzunehmen.
- Vor Arbeitsanfang zuerst immer überprüfen, ob alle Gerätteile sachgemäß angebracht worden sind.
- Gerät nicht in der Nähe anderer elektrischer Geräte, Herde, Öfen etc. abstellen.
- Nur bestimmungsgemäß benutzen.
- Dieses Gerät darf von mind. 8 jährigen Kindern und verminderter körperlicher oder geistiger Leistungsfähigkeit, sowie Personen verwendet werden, die das Gerät weder bedienen können noch kennen, sofern sie in seine sichere Bedienung eingewiesen oder bei der Bedienung beaufsichtigt werden, sodass alle mit der Bedienung zusammenhängenden Gefahren für diese Personen verständlich sind. Das Gerät darf von Kindern ohne Aufsicht weder gereinigt noch gewartet werden.
- Das Gerät und das Versorgungskabel fern von Kindern unterhalb von 8 Jahren aufbewahren.

- ▶ Netzstecker vorsichtig von der Versorgung trennen, nicht am Kabel reißen.
- ▶ Gerät nur mit trockenen Händen an der Versorgung anschließen.
- ▶ Darauf achten, dass keine Kinder mit der Ausrüstung/dem Gerät spielen.
- ▶ Das Gerät eignet sich ausschließlich für den häuslichen Gebrauch!
- ▶ Aus Sicherheitsgründen sind lose Verpackungsteile (Kunststoffbeutel, Kartons, Styropor etc.) von Kindern fern zu halten.
- ▶ **WARNUNG! Kinder nicht mit Folie spielen lassen. Erstickungsgefahr!**
- ▶ **ACHTUNG! Die Schneidklingen sind sehr scharf, vermeiden Sie Kontakt mit den Klingen beim Entleeren und bei der Reinigung des Geräts - hohe Verletzungsgefahr.**

GERÄTEBESCHREIBUNG

1. Stabmixergehäuse
2. Betätigungstaste und Drehzahl-einstellung (2-stufig)
3. Mixvorsatz
4. Behälter zum Mixen (700 ml)
5. Rührvorsatz
6. Rührer
7. Deckel
8. Zerkleinerungsbehälter (1000 ml)
9. Unterer Messer mit Edelstahl-Klinge zum Zerkleinern
10. Oberer Messer mit Edelstahl-Klinge zum Zerkleinern
11. Klingenschutz (2 St.)



ACHTUNG! Artikel 4-11 sind ausschließlich in der Ausrüstung des Stabmixers MBL-29 vorhanden.

Betätigung des Stabmixers und Veränderung der Drehzahlen mit nur einer Taste.

MONTAGE UND HANDHABUNG DER GERÄTES

ACHTUNG! Vor erstem Gebrauch ist das Zubehör gemäß Hinweisen im Kapitel „PFLEGE UND WARTUNG“ zu reinigen.

Der manuelle Stabmixer MBL-29 (30) ist ein kompaktes Gerät, das die alltägliche Zubereitung der Mahlzeiten erleichtert. Das Gerät eignet sich insbesondere für Zerkleinerung vom rohen oder ge-

kochten Gemüse, weichen Obst (ohne Kerne), Zubereitung von Soßen, Creme, Suppen sowie für Verrühren von Flüssigkeiten etc. Große Zutaten kleiner schneiden (1-2 cm große Stücke).

1. Gewähltes Zubehör am Stabmixergehäuse (1) aufsetzen:

- Mixvorsatz (3)
- Rührvorsatz (5)
- Deckel des Zerkleinerungsbehälters (7)

Zur Verriegelung des Zubehörs das Gehäuse im Uhrzeigersinn drehen, sodass es hörbar einrastet. Beim Abbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

ACHTUNG! Die Schneidklingen des Gerätes sind scharf! Verletzungsgefahr! Vorsichtig vorgehen!

2. Produkte im Behälter (4) mit dem Mixvorsatz (3) zerkleinern. Behälter auf einer harter und stabiler Oberfläche aufstellen und während des Betriebs mit einer Hand festhalten.

Ist der Rührvorsatz (5) angebracht, sollten in seinen Innenöffnungen Rührer (6) eingesetzt werden. Beide Rührer sind identisch und können in beliebiger Reihenfolge montiert werden. Die Rührer werden durch energisches Herausziehen aus den Öffnungen abgebaut. Die Schüssel, in der die Produkte verrührt werden, sollte eine entsprechende Kapazität haben und auf einer ebenen und stabiler Oberfläche aufgestellt werden. Die zu zerkleinernden Zutaten in die Schüssel legen erst dann beginnen sie mit dem Gerät zu verarbeiten.

Wenn der Zerkleinerungsbehälters (8) gebraucht werden soll, ist er auf einer trockener und stabiler Oberfläche aufzustellen. Klingenschutz (11) vorsichtig von den Klingen (9) und (10) entfernen. Am Kunststoffgriff festhaltend, unteres Messer (9) im Zerkleinerungsbehälter (8) anbringen. Auf dem Messergriff (9) aus Kunststoff kann auch das obere Messer (10) angebracht werden. Die zu verarbeitenden Produkte (Gemüse, Obst, Nüsse, Fleisch, Zwiebeln, Käse, hartgekochte Eier, Kräuter) in den Behälter legen. Deckel (7) aufsetzen und während des Betriebs festhalten.

ACHTUNG! Behälter (8) nur bis zur 1000 ml-Markierung befüllen.

ACHTUNG! Nur bis zu 60 °C warme Produkte verarbeiten.

3. Nachdem geprüft wurde, dass der gewählte Vorsatz sachgemäß angebracht ist, das Netzkabel an der Steckdose anschließen.
4. Zur Betätigung des Stabmixers die Drehzahleinstellungstaste (2) sanft betätigen. Das Gerät fängt mit geringer Geschwindigkeit zu arbeiten an. Andrücken der Taste (2) wird die Drehgeschwindigkeit des Stabmixers gesteigert. Durch Freigabe der Taste (2) wird das Gerät angehalten.
5. Nach beendeter Arbeit Netzkabel von der Versorgung trennen.
6. Dauerbetrieb von max. 15 Sekunden zugelassen. Nach dieser Zeit ist das Gerät auszuschalten und abkühlen zu lassen.

REINIGUNG UND WARTUNG

ACHTUNG! Vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz abtrennen und vollständig abkühlen lassen.

ACHTUNG! Tauchen Sie nie den Gerät ins Wasser bzw. in sonstige Flüssigkeiten ein.

ACHTUNG! Die Messerschneiden sind extrem scharf. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen.

1. Das Gehäuse des Standmixers (1), Rührvorsatz (5) und Behälterdeckel (7) mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen und anschließend abtrocknen. Diese Elemente niemals im Wasser eintauchen.
2. Rührer (6), Mixvorsatz (3), Messer (9)(10), Behälter (8), Mixbehälter (4) mit warmem Wasser und Spülmittel reinigen, anschließend spülen und abtrocknen. Mit Ausnahme des Mixvorsatzes (3) sind diese Elemente spülmaschinenfest.
3. Messer (9) und (10) mit aufgesetztem Klingenschutz (11) aufbewahren – der Klingenschutz ist für beide Messer identisch und kann aufs beliebige Messer im Set aufgesetzt werden.
4. Alle Teile regelmäßig überprüfen, bevor sie zusammengesetzt werden. Sind die Schneidklingen am Mixfuß verklemmt oder drehen sich nur mühsam, weitere Anwendung unterlassen.
5. Der Motor wird dauergeschmiert und bedarf keiner zusätzlicher Wartung.

ACHTUNG! Keine scharfen Gegenstände, Scheuermittel, Lösungsmittel oder aggressiven chemischen Stoffe bei der Reinigung verwenden, die das Gerät ansonsten beschädigen könnten.

TECHNISCHE DATEN

Technische Parameter des Gerätes sind vom Typenschild zu entnehmen.

Länge des Versorgungskabels: 1,25 m



ACHTUNG! Firma MPM agd S.A. behält sich das Recht auf technische Änderungen vor.

ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG (Elektro- und Elektronik-Altgeräte)

Polen



Die Bezeichnung am Gerät bedeutet: Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Schonen Sie unsere Umwelt und menschliche Gesundheit und nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab oder melden Sie ihre Entsorgung von zu Hause. Informationen, wo und wie die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Verkaufsstelle oder über die lokale Umweltschutzbehörde. Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll.

*Życzymy zadowolenia z użytkowania naszego wyrobu i zapraszamy
do skorzystania z szerokiej oferty handlowej firmy **MPM***

*We wish you satisfaction from using the product and invite you to check a wide range
of other **MPM** appliances*

*Желаем получить удовольствие от использования нашего продукта
и приглашаем воспользоваться широким коммерческим предложением
компании **MPM***

*Wir wünschen Ihnen Zufriedenheit bei der Benutzung unseres Produkts und wir
ermutigen Sie, das breitgefächerte Handelsangebot der Firma **MPM** zu nutzen*

MPM agd S.A.
ul. Brzozowa 3, 05-822 Milanówek, Polska
tel.: (22) 380 52 34, fax: (22) 380 52 72
www.mpm.pl